

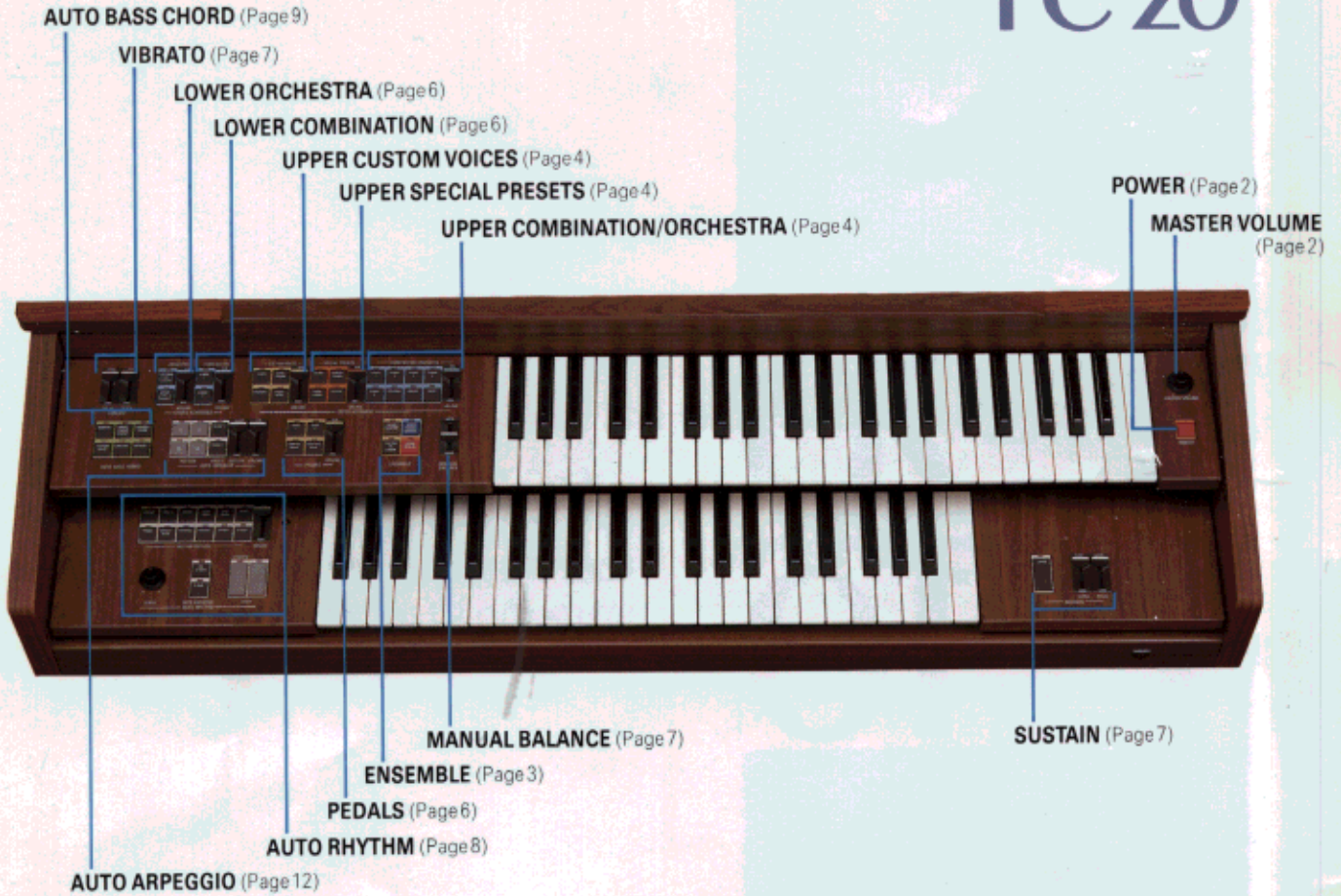
FC-20

FC-10

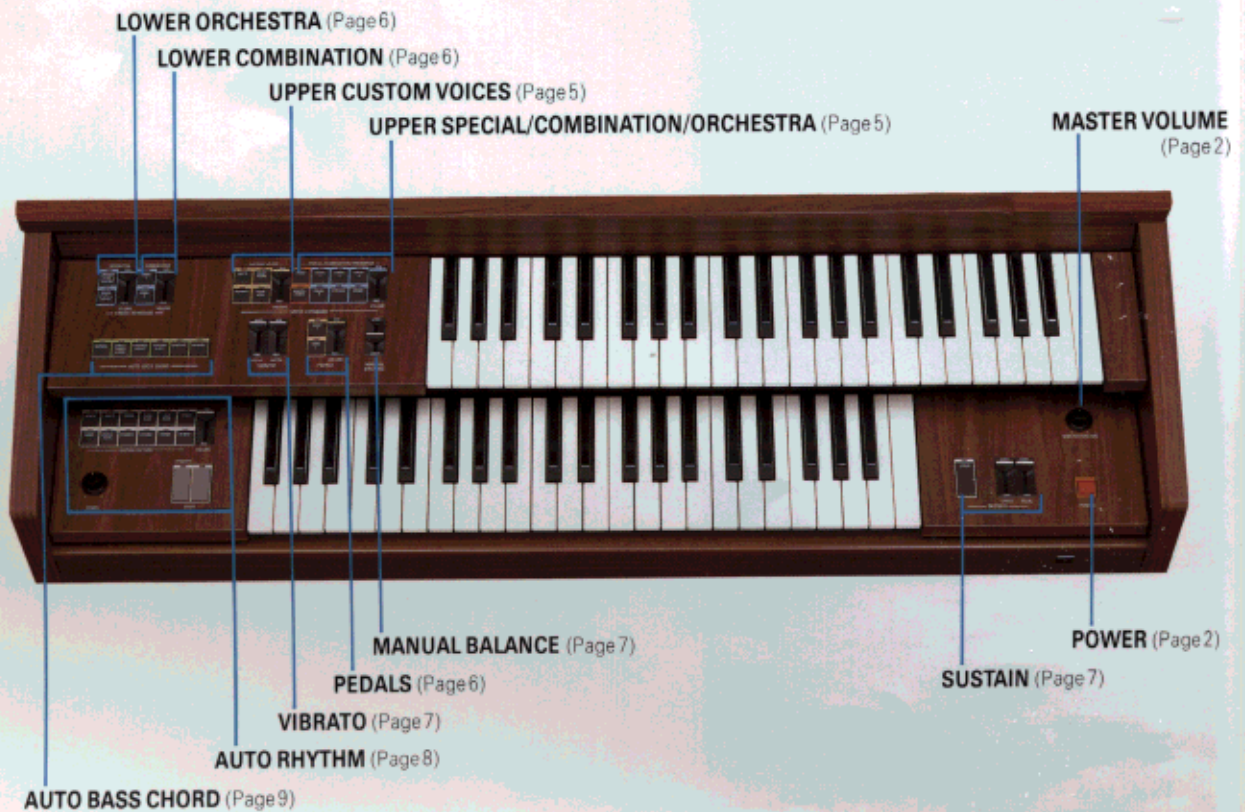
MAKING THE MOST OF YOUR ELECTONE
MACHEN SIE DAS BESTE AUS IHREM ELECTONE
POUR TIRER LE MEILLEUR PARTI DE VOTRE ELECTONE
UTILIZANDO SU ELECTONE AL MÁXIMO

YAMAHA ELECTONE®

FC-20



FC-10



Congratulations! With your purchase of a Yamaha Electone you have acquired the most advanced electronic organ available today. In the FC-20/FC-10 Electone, Yamaha has combined the superb craftsmanship it has acquired over many years of making fine musical instruments with the latest developments in modern electronic technology. We are confident that you will be particularly pleased with the unique "Living Sound" and "Rich Ambience" that Yamaha's original digital electronic technology has made possible. We also believe that the wide variety of easy-to-play features incorporated in your Electone will provide you with endless satisfaction and musical pleasure.

I. GETTING ACQUAINTED WITH YOUR ELECTONE	2
II. FEATURE BY FEATURE EXPLANATION	
• ENSEMBLE SECTION (FC-20 ONLY)	3
• VOICE SECTIONS FOR UPPER KEYBOARD (FC-20)	4
• VOICE SECTIONS FOR UPPER KEYBOARD (FC-10)	5
• VOICE SECTIONS FOR LOWER KEYBOARD	6
• VOICE SECTION FOR PEDAL KEYBOARD	6
• EFFECTS AND CONTROLS	7
• AUTO RHYTHM UNIT	8
• AUTOMATIC FEATURES	9
III. USEFUL INFORMATION ABOUT USING THE ELECTONE	
• ACCESSORY JACKS	13
• ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE	13
• INSTALLATION AND MAINTENANCE	14
• TROUBLESHOOTING	15
■ YOUR ELECTONE MUSIC BOOK	16
■ SPECIFICATIONS	34

Willkommen in Yamahas wunderbarer Welt der Musik!

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Kauf eines Yamaha Electones haben Sie eine der anspruchvollsten elektronischen Orgeln erworben, die es heute gibt. In den Modellen FC-20/FC-10 hat Yamaha das handwerkliche Können, das es durch langjährige Erfahrung mit der Herstellung hochwertiger Musikinstrumente erworben hat, mit den jüngsten Entwicklungen moderner elektronischer Technologie vereint. Wir sind sicher, daß Sie mit dem einzigartigen "lebendigen Klang" und der "vibrierenden Atmosphäre", die durch Yamahas einzigartige digitale Elektronik-Technologie ermöglicht wurden, besonders viel Freude haben werden. Außerdem glauben wir, daß Ihnen die große Vielfalt von Besonderheiten, die Ihr Spiel auf Ihrem Electone erleichtern, unendlich viel Vergnügen und musikalische Freude bereiten werden.

INHALTSVERZEICHNIS

I. MACHEN SIE SICH MIT IHREM ELECTONE VERTRAUT	2
II. ERKLÄRUNG DER EINZELNEN FUNKTIONEN	
• ENSEMBLE-FELD (NUR FC-20)	3
• STIMMENFELDER FÜR DAS OBERE MANUAL (FC-20)	4
• STIMMENFELDER FÜR DAS OBERE MANUAL (FC-10)	5
• STIMMENFELDER FÜR DAS UNTERE MANUAL	6
• STIMMENFELD FÜR DIE PEDALE	6
• EFFEKTE UND BEDIENTUNGSELEMENTE	7
• RHYTHMUS-AUTOMATIK-EINHEIT	8
• AUTOMATIKFUNKTIONEN	9
III. NÜTZLICHE HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES ELECTONES	
• ZUBEHÖRANSCHLUSSBUCHSEN	13
• ELEKTROMAGNETISCHE STÖRUNGEN	13
• AUFSTELLUNG UND WARTUNG/PFLEGE	14
• STÖRUNGSBESEITIGUNG	15
■ MUSIK FÜR IHR ELECTONE	16
■ TECHNISCHE DATEN	34

Bienvenue dans l'univers musical de Yamaha

Nous tenons avant tout à vous remercier pour avoir porté votre choix sur l'orgue électronique Electone FC-20/FC-10, l'un des plus perfectionnés actuellement disponibles sur le marché. Ses performances exceptionnelles, la qualité incontestable de la reproduction sonore et cette sensation de "richesse" qui en font un instrument particulièrement prisé le doivent à un savoir-faire immense, issu de longues années de recherche dans le domaine des appareils de reproduction sonore et à l'étendue des technologies mises en oeuvre dans le domaine de l'électronique. Nous sommes certains que l'attrait des "facilités" incorporées apportera une satisfaction immense et l'assurance d'un plaisir musical sans compromis.

TABLE DES MATIERES

I. PREMIERS PAS	2
II. EXPLICATION PROGRESSIVE	
• SECTION ENSEMBLE (FC-20 uniquement)	3
• SECTIONS EFFETS POUR CLAVIER SUPERIEUR (FC-20)	4
• SECTIONS EFFETS POUR CLAVIER SUPERIEUR (FC-10)	5
• SECTIONS EFFETS POUR CLAVIER INFÉRIEUR	6
• SECTION EFFETS POUR PEDALIER	6
• EFFETS ET COMMANDES	7
• UNITE DE RYTHME AUTOMATIQUE	8
• CARACTERISTIQUES AUTOMATIQUES	9
III. QUELQUES CONSEILS PRATIQUES	
• PRISES ACCESSOIRES	13
• INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE	13
• INSTALLATION ET ENTRETIEN	14
• DEPISTAGE DES PANNES	15
■ LA BOITE A MUSIQUE DE L'ELECTONE	16
■ PECIFICATIONS	34

¡Bienvenido al maravilloso mundo musical Yamaha!

¡Enhorabuena! Al adquirir un Electone Yamaha habrá conseguido el órgano electrónico más avanzado actualmente disponible. En el Electone FC-20/FC-10, Yamaha ha combinado la soberbia pericia que ha adquirido a través de los muchos años de fabricación de instrumentos musicales con los últimos logros de la moderna tecnología electrónica. Estamos seguros de que en especial le encantarán las peculiaridades "sonido vivo" y "Ambiente rico" que la tecnología electrónica digital original de Yamaha ha hecho posible. También creemos que la gran variedad de características para tocar fácilmente que incorpora su Electone le ofrecerán satisfacción y placer musical ilimitados.

ÍNDICE

I. APRENDIENDO A CONOCER SU ELECTONE	2
II. EXPLICACIÓN DE CARACTERÍSTICA POR CARACTERÍSTICA	
• SECCIÓN DE CONJUNTO (FC-20 solamente)	3
• SECCIONES DE VOCES PARA EL TECLADO SUPERIOR (FC-20)	4
• SECCIONES DE VOCES PARA EL TECLADO SUPERIOR (FC-10)	5
• SECCIONES DE VOCES PARA EL TECLADO INFERIOR	6
• SECCIÓN DE VOCES PARA EL TECLADO DE PEDALES	6
• EFECTOS Y CONTROLES	7
• UNIDAD DE RITMOS AUTOMÁTICOS	8
• CARACTERÍSTICAS AUTOMÁTICAS	9
III. INFORMACIÓN ÚTIL SOBRE LA UTILIZACIÓN DE SU ELECTONE	
• TOMAS PARA ACCESORIOS	13
• INTERFERENCIAS ELECTROMAGNÉTICAS	13
• INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO	14
• LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	15
■ LIBRO DE MÚSICA PARA SU ELECTONE	16
■ ESPECIFICACIONES	34

I. APRENDIENDO A CONOCER SU ELECTONE

¡Nos imaginamos que estará ansioso por comenzar a tocar!

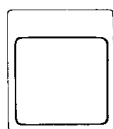
Pero ... ¿ha leído la sección de **INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**? Si no lo ha hecho, éste será el momento oportuno para hacerlo. Pase a la página 14.

Ahora, después de haber leído la sección de **INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**, comencemos. Si le parece que estamos comenzando en un punto demasiado "básico", tenga paciencia. Vamos a estudiar los efectos y controles individuales después de haber satisfecho su ansiedad por tocar algo ... antes de nada ... simplemente para que usted se asegure de que es el dueño de esta nueva adquisición, y de que ha elegido acertadamente.

Primeramente habrá que identificar algunos controles básicos.

- 1) El interruptor de alimentación (**POWER**) situado a su derecha deberá estar en **ON**. Naturalmente, antes habrá que haber enchufado el cable de alimentación a una toma de CA de la red.

La lámpara indicadora de alimentación se encenderá.



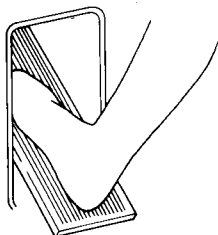
POWER

- 2) El control de volumen general (**MASTER VOLUME**) deberá girarse hacia la izquierda hasta la posición en la que la marca blanca quede vertical. (Demasiado volumen puede molestar a los vecinos.) Este ajuste podrá cambiarlo de vez en cuando a su gusto.

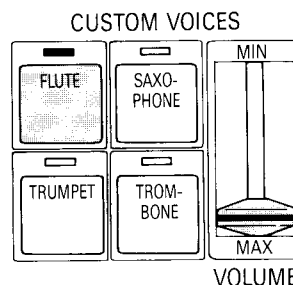


MASTER VOLUME

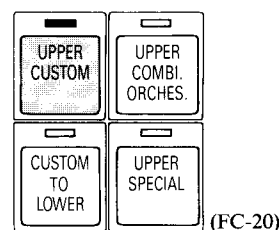
- 3) Su Electone tiene un pedal de expresión (**EXPRESSION PEDAL**) que tendrá que pisar ligeramente para poder oír la música que produzca.



- 4) Después, ajuste los botones y el control deslizable de la sección de voces creadas (**CUSTOM VOICES**) como muestra la ilustración.



Con el FC-20 ajuste también los botones de la sección de conjunto (**ENSEMBLE**).



ENSEMBLE

- 5) Ahora, toque algo en el teclado superior. ¿Ha oído un hermoso sonido de flauta? Bien ... examinemos los controles, uno tras otro.

★ PRIORIDADES DE TECLEO

Teclado superior: Podrá tocarse a la vez un máximo de siete teclas.

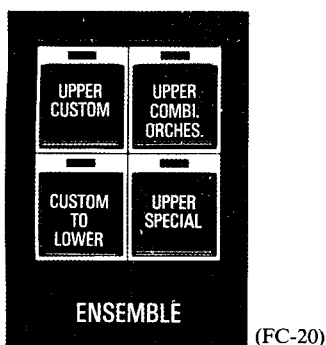
★ Las voces creadas (**CUSTOM VOICES**) son **MONOFÓNICAS**, lo que significa que solamente se podrá tocar una nota cada vez, y si pulsa más de una tecla a la vez, se reproducirá la nota correspondiente a la tecla situada más a la derecha.

Teclado inferior: Podrá tocarse a la vez un máximo de siete teclas.

Teclado de pedales: Este teclado es **MONOFÓNICO** (solamente se podrá tocar una nota cada vez). Cuando se pise más de un pedal, se escuchará la nota más alta (correspondiente al pedal situado más a la derecha).

II. EXPLICACIÓN DE CARACTERÍSTICA POR CARACTERÍSTICA

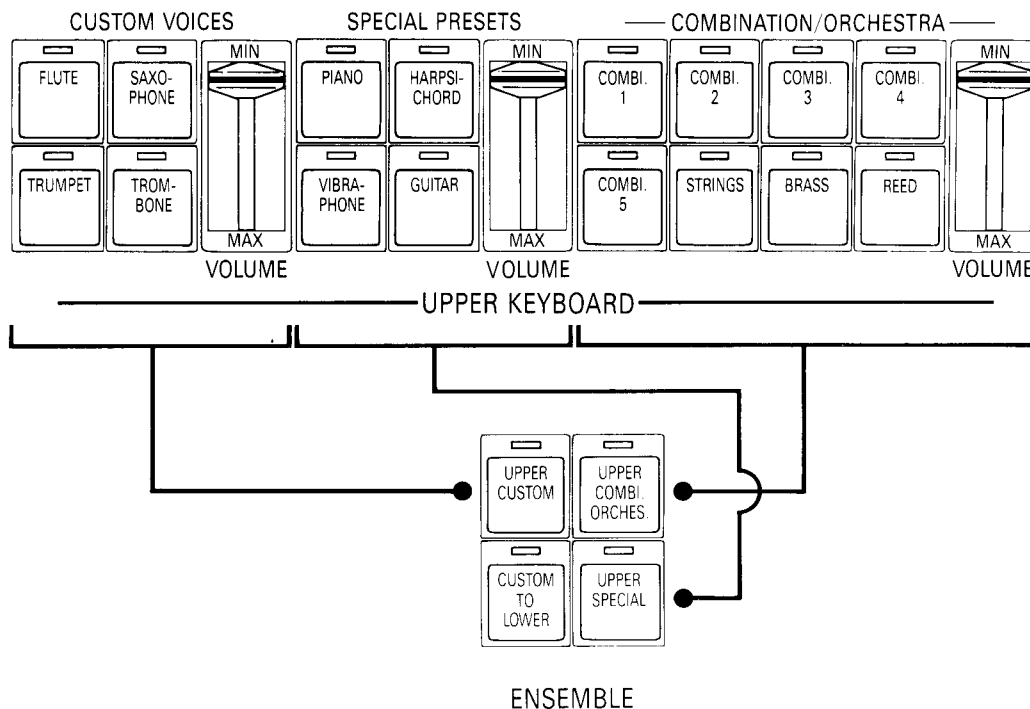
Sección de conjunto (ENSEMBLE) (FC-20 solamente)



Conjunto (ENSEMBLE)

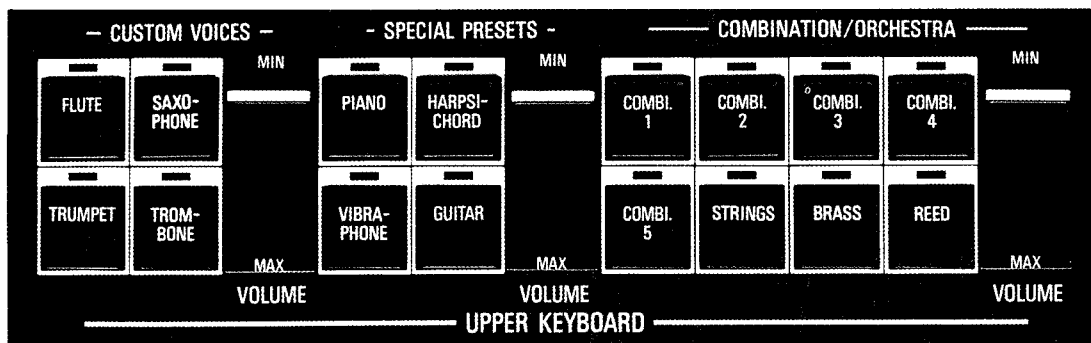
Con el FC-20, la sección de conjunto (ENSEMBLE) controla la activación y desactivación de las secciones de voces del teclado superior. El teclado superior tiene 3 secciones de voces: combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA), preajustes especiales (SPECIAL PRESETS), y voces creadas (CUSTOM VOICES). Estas voces podrán combinarse presionando dos o más botones ENSEMBLE.

La ilustración siguiente muestra qué botones ENSEMBLE corresponden a cada sección de voces. Como los botones ENSEMBLE tienen el mismo color que la sección a la que corresponden, será muy fácil utilizarlos. Una vez que haya dominado esta operación, trate de combinar varias voces para crear el tipo de sonido que desee. (El FC-10 no tiene sección de conjunto ENSEMBLE, pero es posible combinar las voces creadas (CUSTOM VOICES) con otras secciones de voces.)



- ★ El botón CUSTOM TO LOWER de la parte inferior izquierda tiene la función de transferencia de las voces creadas (CUSTOM VOICES) al teclado inferior. (Con respecto a los detalles, consulte la página 6.)

SECCIONES DE VOCES PARA EL TECLADO SUPERIOR (FC-20)

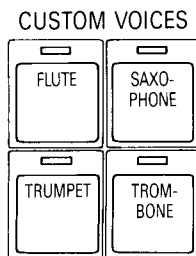


(FC-20)

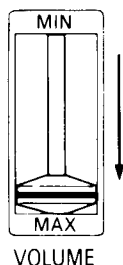
Voces creadas (CUSTOM VOICES)

Estos selectores (de contornos dorados) se utilizan para recrear varios instrumentos solistas conocidos. Como éstos son instrumentos solistas, solamente se podrá tocar una nota cada vez. Para familiarizarse con la operación de esta sección, intente los ejemplos siguientes:

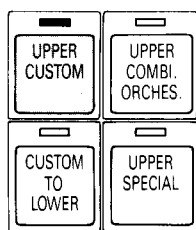
- 1) Seleccione una voz.



- 2) Tire del control deslizable de volumen hacia usted.



- 3) Presione el botón UPPER CUSTOM de la sección ENSEMBLE.



ENSEMBLE

Cuando pulse una tecla del teclado superior, escuchará el sonido que haya seleccionado en el paso #1. Para apreciar la tremenda versatilidad de su Electone, aproveche esta oportunidad para escuchar los sonidos restantes de esta sección.

Preajustes especiales (SPECIAL PRESETS)

Estos selectores (de contornos naranja) se utilizan para recrear algunos de los sonidos de más percusión de la orquesta, tales como piano, clavicordio, y vibráfono. La operación es igual que en el caso de las voces creadas (CUSTOM VOICES).

- 1) Seleccione una voz.
- 2) Tire del control deslizable de volumen hacia usted.
- 3) Presione un botón UPPER SPECIAL de la sección ENSEMBLE.

Cuando pulse una tela del teclado superior, escuchará el sonido seleccionado en el paso #1. Escuche también otras voces.

Combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA)

Con esta sección (de contornos azules) podrá producir dos tipos principales de voces, combinación (COMBINATION) y orquesta (ORCHESTRA). En COMBINATION están memorizados varios sonidos de "órgano", mientras que en ORCHESTRA están memorizados los sonidos de las principales secciones instrumentales de una orquesta, incluyendo instrumentos de cuerda, cobre, y lengüeta. La operación es igual que en el caso de las voces creadas (CUSTOM VOICES).

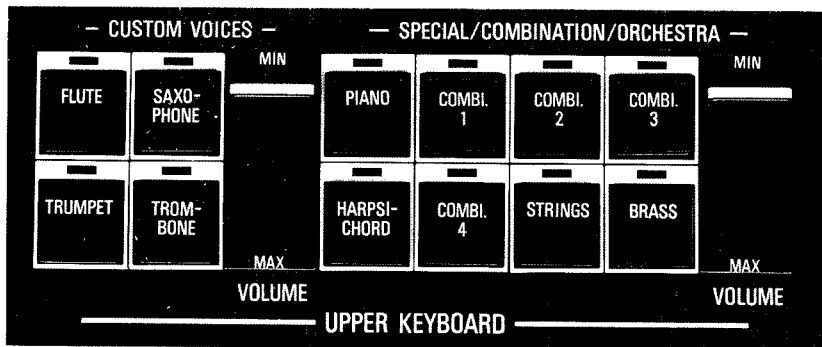
- 1) Seleccione una voz.
- 2) Tire del control deslizable de volumen hacia usted.
- 3) Presione el botón UPPER COMBI. ORCHES. de la sección ENSEMBLE.

Cuando pulse una tecla del teclado superior, escuchará el sonido seleccionado en el paso #1. Escuche también otras voces.

● Tonos memorizados en COMBINATION

- COMBI. 1: Sonido de acoplador de flauta
- COMBI. 2: Sonido de flauta
- COMBI. 3: Sonido de órgano de jazz
- COMBI. 4: Sonido de órgano de acoplador completo
- COMBI. 5: Sonido de acoplador de flauta 2

SECCIONES DE VOCES PARA TECLADO SUPERIOR (FC-10)

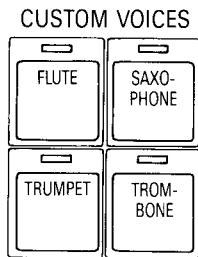


(FC-10)

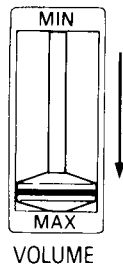
Voces creadas (CUSTOM VOICES)

Estos selectores (de contornos dorados) se utilizan para recrear varios instrumentos solistas conocidos. Como éstos son instrumentos solistas, solamente se podrá tocar una nota cada vez. Para familiarizarse con la operación de esta sección, intente los ejemplos siguientes:

1) Seleccione una voz.



2) Tire del control deslizante de volumen hacia usted.



Cuando pulse una tecla del teclado superior, escuchará el sonido seleccionado en el paso #1. Para apreciar la tremenda versatilidad de su electone, aproveche esta oportunidad para escuchar los sonidos restantes de esta sección.

Utilizando estas voces con las de los preajustes especiales (SPECIAL PRESETS), combinación (COMBINATION), y orquesta (ORCHESTRA) (explicadas a continuación), podrá crear un sonido realmente fabuloso.

Preajustes especiales/combinación/orquesta (SPECIAL PRESETS/COMBINATION/ORCHESTRA)

Con esta sección, podrá producir tres tipos principales de voces.

En la sección de preajustes especiales (SPECIAL PRESETS) (de contornos naranja) están memorizados los sonidos de más percusión tales como piano o clavicordio, mientras que la sección de combinación (COMBINATION) (de contornos azules) comprende preajustes para varios sonidos de órgano, y en la sección de orquesta (ORCHESTRA) (también de contornos azules) están memorizados sonidos de instrumentos de cuerda y cobre. La operación es igual que en el caso de las voces creadas (CUSTOM VOICES).

1) Seleccione una voz.

2) Tire del control deslizante de volumen hacia usted.

Cuando pulse una tecla del teclado superior, escuchará el sonido seleccionado en el paso #1. Escuche también otras voces.

● Tonos memorizados en COMBINATION

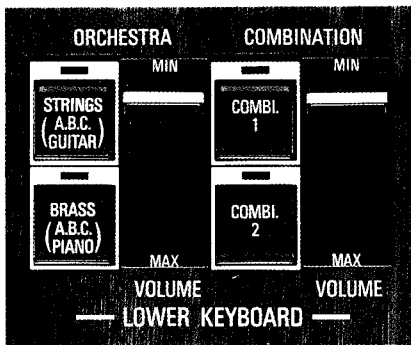
COMBI. 1: Sonido de acoplador de flauta

COMBI. 2: Sonido de flauta

COMBI. 3: Sonido de órgano de jazz

COMBI. 4: Sonido de órgano de acoplador completo

SECCIONES DE VOCES DEL TECLADO INFERIOR



Combinación (COMBINATION)

En esta sección, están memorizados dos tipos de sonidos de "órgano".

Seleccione cualquiera de ellos y tire del control deslizable de volumen hacia usted.

También podrá combinar estos sonidos con las siguientes voces de orquesta (ORCHESTRA).

- COMBI. 1: Sonido de flauta
- COMBI. 2: Flauta + clarinete

Orquesta (ORCHESTRA)

En esta sección están memorizados sonidos de instrumentos de cuerda y de cobre.

Seleccione cualquiera de ellos y tire de control deslizable de volumen hacia usted.

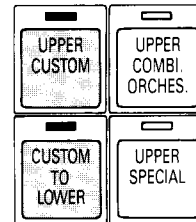
También podrá combinar estos sonidos con las voces de combinación (COMBINATION).

- ★ Cuando utilice la función de acordes graves automáticos (AUTO BASS CHORD) y la de ritmos automáticos (AUTO RHYTHM), las cuerdas cambiarán automáticamente a guitarra, y los cobres a piano. (Con respecto a los detalles, consulte la página 9).

● Voces creadas (CUSTOM VOICES) (FC-20 solamente)

Con el FC-20, será también posible producir voces creadas (CUSTOM VOICES) con el teclado inferior.

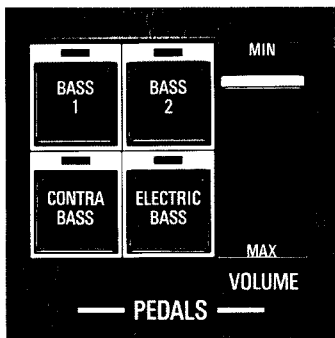
Seleccione una voz, tire del control deslizable de volumen hacia usted, y presione los botones UPPER CUSTOM y CUSTOM TO LOWER de la sección ENSEMBLE.



ENSEMBLE

- ★ Cuando las voces creadas (CUSTOM VOICES) se transfieran al teclado inferior, no será posible producir sonidos de voces creadas (CUSTOM VOICES) con el teclado superior.
- ★ Cuando se utilice la función de acordes graves automáticos (AUTO BASS CHORD), no será posible transferir las voces creadas (CUSTOM VOICES) al teclado inferior.

SECCIÓN DE VOCES DEL TECLADO DE PEDALES



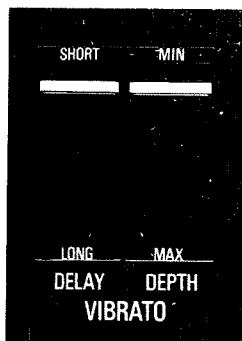
(FC-20)

En esta sección está memorizados los sonidos para el teclado de pedales.

Seleccione una voz, y tire del control deslizable de volumen hacia usted.

Utilizando graves (BASS) podrá producir sonidos "tipo órgano", y, además, el FC-20 tiene sonidos de contrabajo (CONTRA BASS) y de violón eléctrico (ELECTRIC BASS).

EFFECTOS Y CONTROLES



Vibrato (VIBRATO)

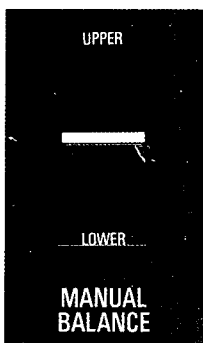
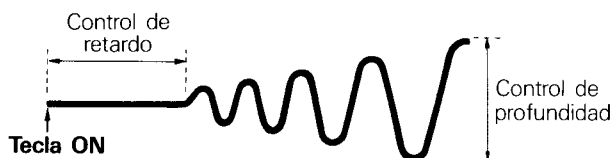
El vibrato podrá aplicarse a los sonidos producidos por los teclados superior, inferior, y de pedales. Dependiendo de cómo ajuste los controles deslizables, usted podrá producir un efecto de vibrato normal o retardado.

● Vibrato normal

Para producir el efecto de vibrato normal, tire del control de profundidad (DEPTH) hacia usted; cuando más tire de él, más pronunciado será el vibrato.

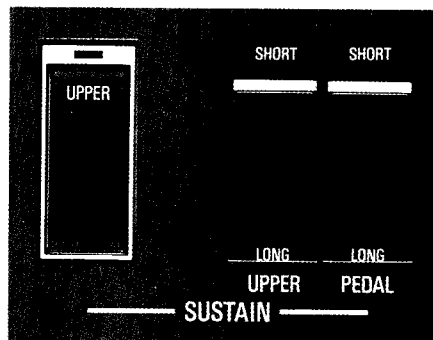
● Vibrato retardado (teclado superior)

Este vibrato no comenzará hasta cierto tiempo después de haber pulsado una tecla del teclado superior. Ponga el control de profundidad (DEPTH) en la amplitud deseada, y después tire de control de retardo (DELAY) hacia usted para lograr el vibrato retardado; cuanto más tire de él, mayor será el retardo.



Equilibrio manual (MANUAL BALANCE)

Este control variable (situado en el panel de la parte superior izquierda del teclado superior) será muy útil cuando desee ajustar el equilibrio relativo entre el volumen de los teclados superior e inferior. El volumen del teclado superior aumentará cuando mueva el control hacia la posición UPPER; y el del teclado inferior, cuando lo mueva hacia LOWER.



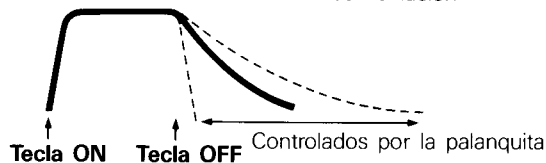
Sostenido (SUSTAIN)

La función de sostenido (SUSTAIN) permitirá el desvanecimiento gradual del sonido después de haber soltado las teclas. Esta función puede utilizarse con cualquier voz del teclado superior o del de pedales.

● Sostenido del teclado superior

Presione el botón UPPER para sostener los sonidos generados por el teclado superior, y utilice el control deslizable UPPER para regular la duración del desvanecimiento.

Botón de sostenido de los tonos de combinación



- ★ El efecto de sostenido no podrá añadirse a las voces creadas (CUSTOM VOICES).
- ★ La duración del desvanecimiento para los preajustes especiales (SPECIAL PRESETS) es fija y no podrá ajustarse con el control UPPER.

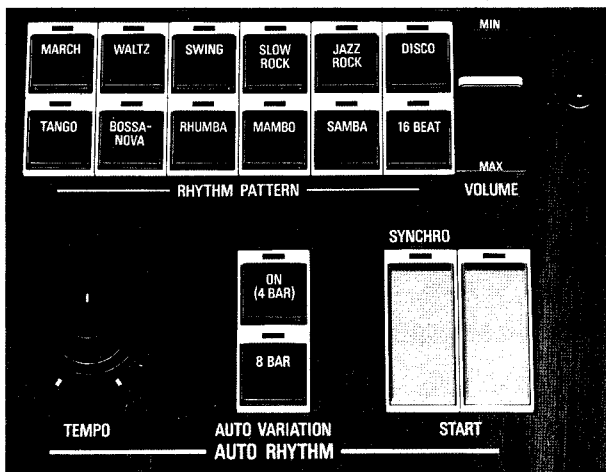
● Sostenido del teclado de pedales

Simplemente tire del control deslizable PEDAL hacia usted para aplicar el desvanecimiento deseado al sonido generado por el teclado de pedales.

● Control de palanca de rodilla (FC-20 solamente)

La palanca de rodilla (situada debajo de los teclados) puede utilizarse para activar y desactivar la función de sostenido del teclado superior. Para accionarla, presione el botón UPPER, ajuste los controles deslizables a su gusto, y mueva la palanca de rodilla hacia la derecha. Mantenga la palanca en esta posición el tiempo que desee el efecto de sostenido, y suéltela cuando desee desactivar tal efecto.

UNIDAD DE RITMOS AUTOMÁTICOS



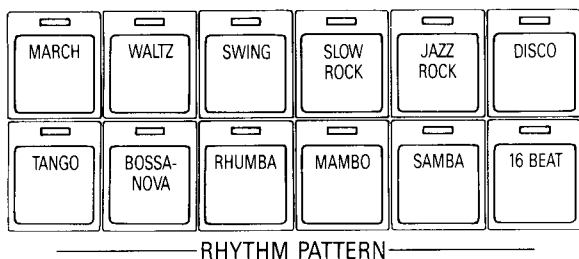
(Esta fotografía muestra el FC-20.)

Ritmos automáticos (AUTO RHYTHM)

La unidad de ritmos automáticos de su Electone se caracteriza por su gran variedad de sonidos de percusión muy auténticos.

Siga paso a paso el sencillo procedimiento ofrecido a continuación, en el que se describe la operación de su unidad de ritmos automáticos.

1) Seleccione y presione uno de los 12 botones de patrones rítmicos.



2) Tire del control deslizable de volumen (VOLUME) hacia usted.

3) Ajuste el tempo del ritmo.

El control de tempo (TEMPO) se utiliza para regular la velocidad de la unidad de ritmos automáticos. Para aumentar la velocidad, gírelo hacia la derecha, y para disminuirla, hacia la izquierda.

4) Presione el botón de inicio (START) situado a la derecha.

De esta forma comenzará el ritmo seleccionado en el paso # 1.

Aproveche esta oportunidad para escuchar otras posibilidades.

Los 12 patrones rítmicos podrán combinarse presionando simultáneamente dos botones cualquiera de la fila superior o de la inferior. (No será posible combinar un botón de la fila superior con otro de la inferior.)

● Inicio (START) e inicio sincronizado (SYNCHRO START)

Hay dos formas de activar la unidad de ritmos automáticos. Cuando ponga el botón de inicio (START) en ON, el ritmo comenzará inmediatamente, desde el primer tiempo del primer compás. Utilizando inicio sincronizado (SYNCHRO START) (selector izquierdo), el ritmo esperará a que usted pulse una tecla del teclado inferior, o a que pise un pedal, y entonces comenzará desde el primer tiempo. Esta característica le permitirá sincronizar el ritmo de forma que comience solamente cuando usted lo haga.

● Lámpara indicadora del primer tiempo del compás

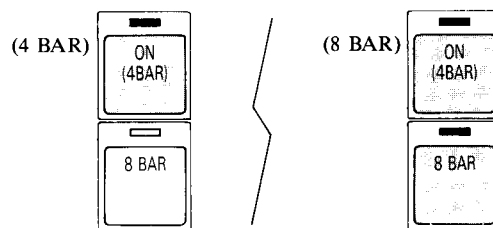
Una vez que se haya activado el ritmo, esta lámpara parpadeará con el primer tiempo de cada compás.

Además, cuando utilice el inicio sincronizado (SYNCHRO START), esta lámpara actuará como metrónomo visual silencioso, indicando el tempo exacto hasta que se inicie el ritmo.

● Variación automática (AUTO VARIATION) (FC-20 solamente)

Esta función le permitirá introducir en la música una variación rítmica preseleccionada de un compás cada cuatro o cinco barras (compases). Como los ritmos varían con los cambios naturales de registro en el fraseado musical, esta función supone un medio excelente para animar la música.

Si presiona solamente el botón ON (4 BAR), el nuevo patrón de variación rítmica se introducirá cada cuatro barras.

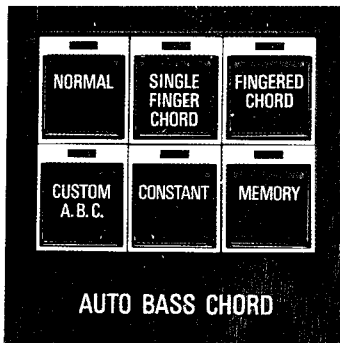


Para introducir la variación cada ocho barras, deberá presionar simultáneamente los botones ON (4 BAR) y 8 BAR.

● Control de interruptor de pedal (FC-20 solamente)

Si mueve hacia la izquierda el interruptor (situado en la parte posterior izquierda de pedal de expresión), el ritmo se parará. Volviendo a accionar este interruptor, el ritmo se reanudará.

CARACTERÍSTICAS AUTOMÁTICAS



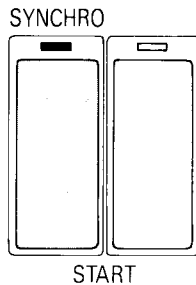
(Esta fotografía muestra el FC-20.)

Acordes graves automáticos (AUTO BASS CHORD)

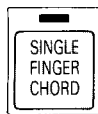
La sección de acordes graves automáticos (AUTO BASS CHORD) se denomina a veces sección "Fácil de tocar" porque pueden producirse estilos avanzados de acompañamiento de acordes y graves sin prácticamente fondo musical alguno. Esta característica de acordes graves automáticos añadirá algo más a la ejecución tanto de principiantes como de expertos.

Acompañamiento automático con un solo dedo (Acordes con un solo dedo < SINGLE FINGER CHORD >)

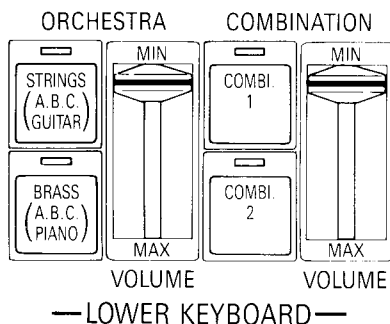
- 1) Seleccione el patrón rítmico y presione el botón de inicio sincronizado (SYNCHRO START).



- 2) Active la función de acordes con un solo dedo (SINGLE FINGER CHORD).

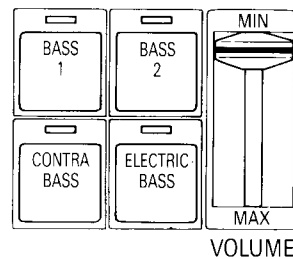


- 3) Seleccione las voces del teclado inferior.



Las voces de cuerda y cobre de orquesta (ORCHESTRA) cambiarán automáticamente a guitarra y piano para el acompañamiento automático sincronizado con la unidad de ritmos automáticos. Las voces de combinación (COMBINATION) podrán utilizarse para acompañamiento constante.

- 4) Seleccione las voces del teclado de pedales.

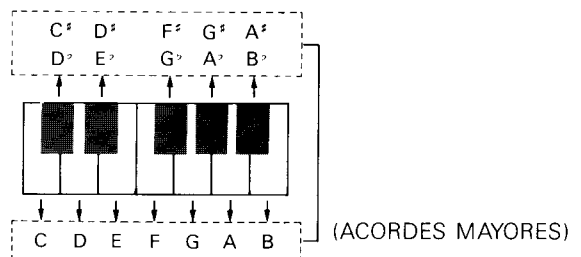


(Esta ilustración muestra el FC-20.)

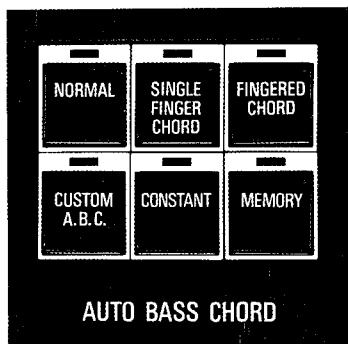
— PEDALS —

- 5) Ahora, si mantiene pulsada una de las teclas del teclado inferior, introducirá automáticamente en el ritmo establecido el acompañamiento de acordes y graves.

Pulsando una sola tecla, se producirá un acorde mayor (cuya raíz o fundamento será la tecla tocada en el teclado inferior). El diagrama siguiente muestra la relación entre la tecla pulsada y el acorde producido.



Por lo tanto, si pulsa "Do", oír un "acorde en Do mayor". Si desea oír un "acorde en Fa mayor", solamente tendrá que pulsar la nota "Fa".



● **Producción de acordes menores o de séptima**

Además de acordes mayores, también podrá utilizar la función de acordes con un solo dedo para producir acompañamiento automático con acordes menores, de séptima, o de séptima menores.

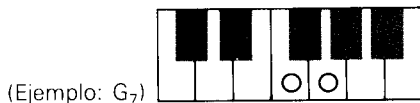
Acordes menores

Un acorde menor podrá obtenerse pulsando simultáneamente la tecla correspondiente a la raíz, y cualquier tecla negra situada a su izquierda.



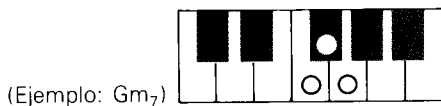
Acordes de séptima

Pulsando la tecla correspondiente a la raíz y cualquier tecla blanca situada a su izquierda, podrá obtener un acorde de séptima (conocido también como acorde de séptima dominante).



Acordes de séptima menores

Para producir un acorde de séptima menor en la función de acordes con un solo dedo se requieren tres teclas. Pulse simultáneamente la tecla correspondiente a la raíz, cualquier tecla negra (menor), y cualquier tecla blanca (séptima) situada a su izquierda.



★ **Cuando utilice la función de acordes con un solo dedo (SINGLE FINGER CHORD):**

1. Obtendrá automáticamente las notas graves apropiadas, basadas en las teclas pulsadas en el teclado inferior.
2. El acorde producido sonará en la misma octava, independientemente de dónde se toque en el teclado.
3. Las voces creadas (CUSTOM VOICES) no podrán tocarse en el teclado inferior. (FC-20)

Acompañamiento automático tecleando un acorde entero (Acordes con todos los dedos <FINGERED CHORD>)

1) Seleccione la función de ritmo automático.

Si presiona el botón de inicio sincronizado (SYNCHRO START), podrá hacer que el ritmo y el acompañamiento comiencen al mismo tiempo.

2) Active la función de acordes con todos los dedos (FINGERED CHORD).



3) Seleccione las voces del teclado inferior.

4) Seleccione las voces del teclado de pedales.

5) Si tecléa un acorde en el teclado inferior, obtendrá un acompañamiento automático.

En lugar de pulsar simplemente una tecla raíz (y una nota o notas adicionales para determinar el "tipo" de acorde como en la función de acordes con un solo dedo), la función de acordes con todos los dedos (FINGERED CHORD) le permitirá formar por usted mismo el acorde (tocando las 3 o 4 notas apropiadas).

Entonces, el Electone determinará qué acorde está usted tocando, y seleccionará y tocará automáticamente la nota grave correspondiente.

Acompañamiento automático utilizando los teclados inferior y de pedales (Acordes graves automáticos creados < CUSTOM A.B.C. >

- 1) Seleccione la función de ritmo automático.
- 2) Active la función de acordes graves automáticos creados (CUSTOM A.B.C.)



- 3) Seleccione las voces del teclado inferior.
- 4) Seleccione las voces del teclado de pedales.
- 5) Si tecldea un acorde en el teclado inferior y pisa un pedal del teclado de pedales, obtendrá un acompañamiento automático.

En su forma de utilización más básica la función de acordes graves automáticos creados (CUSTOM A.B.C.) es muy similar la de acordes con todos los dedos (FINGERED CHORD) porque le permite tocar manualmente los acordes. Sin embargo, este modo de acordes graves automáticos creados (CUSTOM A.B.C.) le permite mayor participación por su parte, potenciando todavía más su aprendizaje musical.

En lugar de proporcionar automáticamente los bajos, usted podrá pisar el pedal correspondiente al acorde que esté tocando. Al mismo tiempo, como los pedales son independientes del teclado inferior en la función de acordes graves automáticos creados, podrá conseguir estructuras armónicas más complejas. Por ejemplo, un acorde de novena en Do mayor podrá obtenerse tocando un pedal de Do y un acorde de séptima en Mi menor.

● **Memoria (MEMORY)**



Si presiona el botón de memoria (MEMORY) junto con el botón de acordes con un solo dedo (SINGLE FINGER CHORD), acordes con todos los dedos (FINGERED CHORD) o acordes graves automáticos creados (CUSTOM A.B.C.), el acompañamiento rítmico automático continuará aunque separe su mano del teclado inferior. (Con el programa de acordes graves automáticos creados (CUSTOM A.B.C.) la nota grave seleccionada para el acompañamiento de pedales se mantendrá en la memoria.) Utilizando esta función de memoria (MEMORY), para conseguir un cambio de acorde, solamente tendrá que tocar el teclado inferior. ¡Esto es realmente muy conveniente!

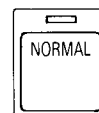
★ La memoria funcionará solamente cuando esté activada la unidad de ritmos automáticos.

● **CONSTANTE (CONSTANT)**



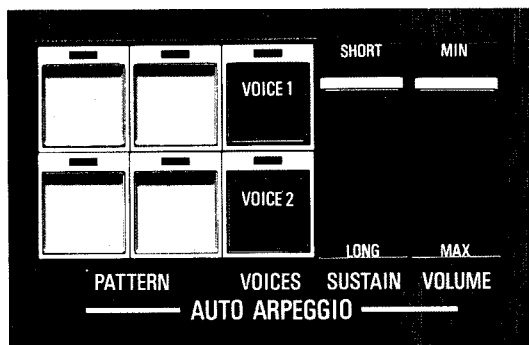
Este interruptor se utiliza para desligar el acompañamiento automático del patrón rítmico. Cuando presione juntos el botón CONSTANT y SINGLE FINGER CHORD o FINGERED CHORD, el acompañamiento automático ya no coincidirá con el patrón rítmico. En su lugar, se producirán continuamente las notas de acorde y graves, como si se estuviesen manteniendo presionadas las teclas respectivas.

● **Normal**



Este botón se utiliza para cancelar todos los modos de acordes graves automáticos (AUTO BASS CHORD) y devolver el Electone al modo de operación normal (convencional).

Cuando presione el botón NORMAL, podrá tocar manualmente las teclas del teclado inferior y pisar los pedales del teclado de pedales para conseguir sus propios acompañamientos sin introducir ninguna de las funciones de acordes graves automáticos (AUTO BASS CHORD).



(FC-20)

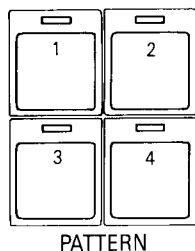
Arpeggio automático (AUTO ARPEGGIO) (FC-20 solamente)

Esta función produce automáticamente arpeggios (una serie de notas, la mayoría de ellas derivadas de un acorde, en el que se reproducirá sucesivamente una nota cada vez, desde la nota más baja a la más alta), ofreciendo un animado acompañamiento de fondo. Debido a los avances tecnológicos, lo que antes requería muchas horas de práctica, ahora puede realizarse automáticamente simplemente manteniendo pulsada una o más teclas del teclado inferior. Para familiarizarse con la operación de esta función, intente el ejemplo siguiente:

1) Seleccione un ritmo y presione el botón de inicio sincronizado (SYNCHRO START)

La función de arpeggios automáticos funcionará en sincronización con la unidad de ritmos automáticos, y, por lo tanto, usted deberá activar el ritmo a fin de oír los arpeggios. En este caso, tenga en cuenta que, como está utilizando la función de inicio sincronizado (SYNCHRO START), el ritmo y el arpeggio comenzarán simultáneamente (cuando llegue al paso #4).

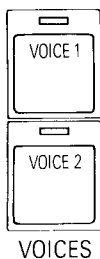
2) Seleccione y presione uno de los selectores de patrones.



PATTERN

Los patrones variarán cuando seleccione un ritmo diferente en el patrón de ritmos.

3) Seleccione y presione uno de los selectores de voces.



VOICES

4) Tire del control deslizable de volumen (VOLUME) hacia usted, y mantenga pulsadas algunas teclas del teclado inferior.

Usted oír un arpeggio basado en tales teclas pulsadas. Como los arpeggios se derivan generalmente de acordes, la sección de arpeggios automáticos también producirá arpeggios cuando utilice la función de acordes graves automáticos (consulte la página 9).

★ Los arpeggios se producirán basándose en cualquiera de los acordes creados por el sistema de acordes con un solo dedo.

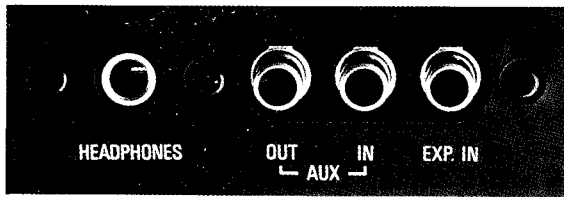
★ Con las funciones de acordes con todos los dedos (FINGERED CHORD) y de acordes graves automáticos creados (CUSTOM A.B.C.), los arpeggios se producirán basándose en las teclas pulsadas en el teclado inferior.

★ Si la memoria (MEMORY) está activada, los arpeggios continuarán reproduciéndose incluso después de que haya separado los dedos del teclado inferior.

● Sostenido (SUSTAIN)

Utilizando el control de sostenido (SUSTAIN), podrá producir un arpeggio sostenido. Moviendo el control hacia LONG el efecto de sostenido aumentará prolongando el arpeggio.

III. INFORMACIÓN ÚTIL SOBRE LA UTILIZACIÓN DEL ELECTONE



TOMAS PARA ACCESORIOS

En el diseño de este Electone se han incluido varias tomas a fin de poder utilizar gran variedad de accesorios opcionales.

● Toma de auriculares (HEADPHONES)

Esta toma se utiliza para conectar auriculares monoaurales (opcionales). Cuando conecte los auriculares, los altavoces del Electone no emitirán sonido alguno. Esto le permitirá tocar su Electone en cualquier momento sin molestar a nadie.

NOTA: En esta toma podrá conectar también auriculares estéreo sin que se dañen ni el Electone ni los propios auriculares.

IMPORTANTE: Utilice esta toma sola y exclusivamente para conectar auriculares.

● Toma de salida auxiliar (AUX. OUT)

Esta toma permite la conexión del Electone a la mayoría de los magnetófonos que tengan una toma de "entrada de línea". Esto le permitirá grabar directamente sin ruido exterior.

● Toma de entrada auxiliar (AUX. IN)

Esta toma puede utilizarse para conectar la mayoría de los magnetófonos grabadores/reproductores que tengan tomas de "salida de línea". Esto le permitirá reproducir grabaciones a través del sistema de altavoces del Electone. Utilizando esta toma, podrá tocar con el acompañamiento de música previamente grabada.

NOTA: Los sonidos reproducidos utilizando esta toma no se podrán controlar con el pedal de volumen.

● Toma de entrada de expresión (EXP. IN)

Esta toma acepta señales monoaurales procedentes de sintetizadores o accesorios similares. El volumen del equipo conectado se podrá controlar con el pedal de expresión del Electone.

ADVERTENCIA: La conexión o desconexión de cualquier accesorio (excepto los auriculares) con la alimentación del Electone conectada puede provocar serios daños en el Electone y/o el accesorio.

La garantía del fabricante no cubre los daños causados por la conexión inapropiada de accesorios.

INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA

La "interferencia" puede compararse a una carretera de doble sentido; algo que usted esté utilizando puede interferir con lo que otros utilice, y viceversa. Naturalmente, también es posible que dos o más de sus dispositivos electrónicos (o eléctricos) se interfieran entre sí. Su Electone ha sido diseñado para minimizar todas estas posibilidades y cumple las normas aplicadas en todo el mundo.

La interferencia electromagnética con su Electone puede mostrarse en gran variedad de formas. Usted puede oír conversaciones, música, "pitidos", estáticos, o zumbidos. Los Electones Yamaha están diseñados para rechazar las señales de RF (radiofrecuencia) cuyos niveles sean los estándar en cualquier ambiente normal. Sin embargo, si usted se encuentra cerca de un transmisor de gran potencia, pueden producirse interferencias.

Cuando suceda esto, trate de identificar la emisora de radio (o TV) y registre la hora del día en la que se produjo la interferencia. La identificación de la emisora es esencial a fin de poder establecerse las frecuencias interferentes y para poder verificar el nivel de potencia autorizado (legal) del transmisor que cause la interferencia. Si la interferencia continúa, siga las medidas correctivas indicadas más adelante en esta sección.

Si la interferencia es en forma de zumbido ocasional o estáticos, es probable que la causa pueda determinarse desconectando y volviendo a conectar algunos electrodomésticos de la casa. El electrodoméstico interferente puede estar fuera de su propia residencia. Normalmente estas interferencias se producirán a horas determinadas (es decir, por las noches solamente, etc.). Los ruidos de este tipo raramente se originan en el propio Electone. Si la condición continúa, póngase en contacto con el vendedor de Electones autorizado por Yamaha. Las perturbaciones o fluctuaciones del suministro eléctrico y las tormentas eléctricas (rayos) pueden ser también fuente de interferencias estáticas.

En general, los problemas generados por estas dos fuentes también se harán patentes en otros equipos de audio o de video. Los rayos pueden ser muy destructivos. La advertencia especial siguiente también se aplica a virtualmente todos los productos electrónicos.

AVISO IMPORTANTE

Los modernos productos electrónicos (es decir, computadoras, videojuegos, órganos electrónicos, etc.), contienen componentes que, en condiciones normales, prolongan la duración, libre de servicios de reparación, de los productos de los que forman parte de una forma increíble. Esto es especialmente cierto cuando consideramos el inmenso número de componentes equivalentes incorporados en una pieza dada. Estas "piezas" denominadas "circuitos integrados" están sujetas a la destrucción por causa de descargas de alta tensión, como cuando se encuentran cerca de donde cae un rayo. Esto puede ocurrir aunque la alimentación de la unidad esté desconectada. EN PERÍODOS DE PROBABILIDAD DE TORMENTAS ELÉCTRICAS, SE ACONSEJA DESCONECTAR CUALQUIER DISPOSITIVO ELECTRÓNICO, QUE NO ESTÉ UTILIZÁNDOSE, DE SU TOMA DE LA RED.

INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Su nuevo Electone no requiere instalación profesional ni mantenimiento rutinario. Sin embargo, es muy IMPORTANTE que tenga en cuenta lo siguiente:

● INSTALACIÓN

- 1. ADVERTENCIA:** No instale el Electone o su banqueta sobre cables de alimentación de ningún tipo, ya que existe el peligro de descargas eléctricas y/o el riesgo de incendios.
- 2. ADVERTENCIA:** No coloque objetos sobre el cable de alimentación de su Electone, ni instale el cable donde alguien pueda tropezar, pasar sobre, o enredarse con él. Este tipo de instalación inadecuada puede producir daños personales y/o el riesgo de incendios.
- 3. Verificación del suministro de alimentación:** Su Electone ha sido fabricado específicamente para la tensión de alimentación de su zona. Cuando se traslade a otro lugar, o cuando tenga alguna duda, póngase en contacto con el vendedor de Electones autorizado por Yamaha.
- 4. Medio ambiente:** Su Electone no deberá ser instalado en un lugar donde la caja pueda quedar expuesta a la luz solar directa ni a corrientes de aire que tengan niveles altos de humedad o calor. Este tipo de instalación puede causar la oxidación de los contactos, la separación de las uniones de la caja, y problemas con el acabado de la unidad.
- 5. Productos de vinilo:** No coloque productos de vinilo (es decir, auriculares, tapetes de vinilo, etc.) sobre las superficies del acabado de su Electone, ni utilice materiales de polivinilo para cubrir la unidad durante un largo período de tiempo, ya que puede producirse una reacción entre los productos químicos del acabado y los contenidos en los productos polivinílicos, con lo que el acabado se desfigurará de forma irreversible.
- 6. Interferencia electromagnética (RFI):** Su Electone ha sido homologado con el certificado de que cumple todas las regulaciones aplicables. Sin embargo, si se instala en la inmediata proximidad de otros dispositivos electrónicos, puede producirse alguna forma de interferencia.

● MANTENIMIENTO

- 1. SERVICIO:** Su Electone no contiene componentes que el usuario pueda reparar. En caso de problemas o averías, solicite solamente los servicios de técnicos cualificados.
- 2. INTEGRIDAD ESTRUCTURAL DE LA BANQUETA:** Si nota algún movimiento o alguna sensación de “inestabilidad”, compruebe inmediatamente su integridad estructural. No la utilice hasta asegurarse de que está en perfectas condiciones. La banqueta ha sido diseñada única y exclusivamente para sentarse. No se recomiendan otras aplicaciones.
- 3. LÁMPARA PILOTO DE ALIMENTACIÓN:** Cuando no utilice el Electone, desconecte su alimentación. En el cierre enrollable se encuentra la lámpara piloto de alimentación (visible con el cierre cerrado).
- 4. LIMPIEZA/CUIDADOS**
 - A) EN GENERAL:** NO utilice productos químicos fuertes (es decir, alcohol, diluidor de pintura, etc.) ni limpiadores abrasivos en ninguna parte de su Electone.
 - B) TECLAS/PANEL DE CONTROL:** Cuando tenga que limpiar las teclas y los paneles de control de su Electone, utilice un paño suave tipo absorbente ligeramente humedecido en una solución muy diluida de jabón líquido y agua tibia.
 - C) CAJA/BANQUETA:** Limpie las partes de chapa de madera de su Electone con un paño ligeramente humedecido en un agente limpiador neutro. El agente limpiador seleccionado no deberá contener mucha cera ni otras sustancias que puedan tapar los poros de la madera o producir “protuberancias” en la superficie de la misma.

AVISO IMPORTANTE: Este producto ha sido probado y aprobado por laboratorios independientes de comprobación de seguridad a fin de que usted se encuentre seguro de que, si lo instala adecuadamente y lo utilice en la forma normalmente acostumbrada, todos los riesgos previsibles han sido eliminados. NO modifique esta unidad ni encargue a otros que lo hagan a menos que el fabricante lo autorice expresamente. El rendimiento y/o las normas de seguridad, pueden verse mermados y todas LAS GARANTÍAS PERDERÁN SU VALIDEZ.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La tabla siguiente contiene algunos ejemplos de las condiciones que pueden ser engañosas. Naturalmente, hay idiosincrasias que no incluye la tabla. Cuando tenga alguna duda, no dude en ponerse en contacto con su proveedor si la información ofrecida en este manual de instrucciones no responde adecuadamente a sus preguntas.

Fenómeno	Causa posible	Solución probable
No hay sonido — Todas las lámparas indicadoras funcionan normalmente.	En la sección de conjunto, todo está desactivado y/o los controles deslizables de volumen están en la posición MIN. (FC-20)	Active por lo menos una sección de la sección de conjunto y asegúrese de que el control deslizable de tal sección esté en "ON".
Sonidos extraños procedentes del sistema de altavoces: (Voces, chirridos, zumbidos, etc.)	Interferencia de radiofrecuencia, CB, electrodomésticos, etc.	Consulte la sección sobre interferencia electromagnética en la página 13.
Sonidos extraños no reproducidos a través del sistema de altavoces (zumbidos, vibración, etc.). Todo tiene un punto crítico en el que comenzará a vibrar. Este fenómeno se denomina "resonancia", y los técnicos suelen denominarlo también "vibración por simpatía".	Una combinación de volumen excesivo y un fenómeno denominado "resonancia". La naturaleza continua de los tonos desarrollados por los instrumentos musicales electrónicos, la variación de frecuencias, y los niveles de potencia (volumen) harán que algunos objetos (es decir, ventanas, objetos sobre estantes, cuadros, etc.) vibren.	Si el ruido está fuera del Electone, identifíquelo y cambie de lugar el objeto causante. Es posible que algo dentro del propio Electone cause el ruido, especialmente si el volumen utilizado se aproxima al máximo y/o si una nota se mantiene durante cierto tiempo. Una ligera reducción del volumen puede eliminar este tipo de ruido de vibración. Si no se consiguen resultados satisfactorios con este método, póngase en contacto con su proveedor.
Cuando se conecta la alimentación del Electone, la recepción del TV o de la radio se degrada.	La radio, el TV, o sus antenas están instalados cerca del Electone.	Separe el Electone de la radio o el TV. Consulte la sección de interferencia electromagnética en la página 13.
Un pedal toca constantemente. Los pedales de la derecha de esta nota tocan. Los de la izquierda de dicha nota no.	Actuador del pedal doblado.	Enderece y ajuste el actuador del pedal que toque constantemente.
Los teclados inferior y de pedales continúan produciendo sonido después de separar las manos/pies.	El botón de la memoria (situado en la sección de acordes graves automáticos) está en ON.	Si la lámpara indicadora está iluminada, significará que está utilizándose tal efecto. Para cancelar el efecto, presione el botón de forma que la lámpara deje de iluminarse.
Aunque se active la función de acordes graves automáticos, las voces de orquesta del teclado inferior no cambian a guitarra o piano.	No está utilizando la unidad de ritmos automáticos.	Active las funciones de acordes graves automáticos y ritmos automáticos.
El efecto de sostenido no trabaja. (FC-20)	La palanca de rodilla está en posición vertical.	Mueva la palanca de rodilla hacia la derecha (para añadir el efecto de sostenido) o colóquela en su posición superior y de enganche.

SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN

SPECIFICATIONS/ESPECIFICACIONES

FC-20

KEYBOARDS

Upper: 44 Keys f-c4 (3 2/3 Octaves)
Lower: 44 Keys F-c3 (3 2/3 Octaves)
Pedals: 13 Keys C-c (1 Octave)

UPPER COMBINATION/ORCHESTRA

Voices: Combi. 1, Combi. 2, Combi. 3, Combi. 4,
Combi. 5, Strings, Brass, Reed
Control: Volume

UPPER SPECIAL PRESETS

Voices: Piano, Harpsichord, Vibraphone, Guitar
Control: Volume

UPPER (/LOWER) CUSTOM VOICES

Voices: Flute, Saxophone, Trumpet, Trombone
Control: Volume

LOWER COMBINATION

Voices: Combi. 1, Combi. 2
Control: Volume

LOWER ORCHESTRA

Voices: Strings (A.B.C. Guitar), Brass (A.B.C.
Piano)
Control: Volume

PEDALS

Voices: Bass 1, Bass 2, Contra Bass, Electric
Bass
Control: Volume

ENSEMBLE

Upper Combi. Orches., Upper Special, Upper Custom,
Custom To Lower

EFFECTS/CONTROLS

Vibrato: Delay, Depth
Sustain: Upper Sustain (Switch), Upper, Pedal

AUTO RHYTHM

Rhythm: March, Waltz, Swing, Slow Rock, Jazz
Pattern: Rock, Disco, Tango, Bossanova, Rhumba,
Mambo, Samba, 16 beat
Auto Variation: On (4 Bar), 8 Bar
Controls: Synchro Start, Start, Tempo, Volume,
Tempo Indicator Lamp, Rhythm Stop
(Foot Switch Control)

AUTO BASS CHORD

Normal, Single Finger Chord, Fingered Chord, Custom
A.B.C., Constant, Memory

AUTO ARPEGGIO

Pattern: 1, 2, 3, 4
Voices: 1, 2
Controls: Sustain, Volume

MAIN CONTROLS

Manual Balance, Master Volume, Expression Pedal, Knee
Lever, Foot Switch, Power Switch, Pilot Lamp

OTHER FITTINGS

Headphones Jack, Aux. Out Jack, Aux. In Jack, Exp. In
Jack, Music Rest, Matching Bench

AMPLIFIERS

30W (rms)

SPEAKERS

30 cm (12"), 5 cm (2")

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and ICs)
Power
Consumption: See Electone Nameplate
Power Source: 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

Models with- 112.8(W) × 52.5(D) × 89.9(H) cm
out roll-top: (44 1/3" × 20 2/3" × 35 1/3")
Models with 114.4(W) × 55.5(D) × 92.8(H) cm
roll-top: (45" × 21 3/4" × 36 1/2")

WEIGHTS

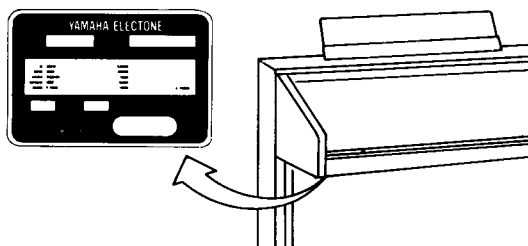
Models without roll-top: 51 kg (112 lbs.)
Models with roll-top: 55 kg (121 lbs.)

FINISH

American Walnut Grain

★ Specifications subject to change without notice.

[Where to find the nameplate]
[Hier ist das Typenschild angebracht]
[Emplacement de la plaque signaletique]
[Dónde localizar el membrete]



FC-10

KEYBOARDS

Upper: 44 Keys f-c4 (3 2/3 Octaves)
Lower: 44 Keys F-c3 (3 2/3 Octaves)
Pedals: 13 Keys C-c (1 Octave)

UPPER SPECIAL/COMBINATION/ORCHESTRA

Voices: Piano, Harpsichord, Combi. 1, Combi. 2,
Combi 3, Combi 4, Strings, Brass
Control: Volume

UPPER CUSTOM VOICES

Voices: Flute, Saxophone, Trumpet, Trombone
Control: Volume

LOWER COMBINATION

Voices: Combi. 1, Combi. 2
Control: Volume

LOWER ORCHESTRA

Voices: Strings (A.B.C. Guitar), Brass (A.B.C.
Piano)
Control: Volume

PEDALS

Voices: Bass 1, Bass 2
Control: Volume

EFFECTS/CONTROLS

Vibrato: Delay, Depth
Sustain: Upper Sustain (Switch), Upper, Pedal

AUTO RHYTHM

Rhythm Pattern: March, Waltz, Swing, Slow Rock,
Jazz Rock, Disco, Tango, Bossanova,
Rhumba, Mambo, Samba, 16 beat
Controls: Synchro Start, Start, Tempo, Volume,
Tempo Indicator lamp

AUTO BASS CHORD

Normal, Single Finger Chord, Fingered Chord, Custom
A.B.C., Constant, Memory

MAIN CONTROLS

Manual Balance, Master Volume, Expression Pedal,
Power Switch, Pilot Lamp

OTHER FITTINGS

Headphones Jack, Aux. Out Jack, Aux. In Jack, Exp. In
Jack, Music Rest, Matching Bench

AMPLIFIERS

30W (rms)

SPEAKERS

30 cm (12"), 5 cm (2")

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and ICs)
Power Consumption: See Electone Nameplate
Power Source: 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

Models without roll-top: 103.6(W) × 54.0(D) × 89.8(H) cm
(40 3/4" × 21 1/4" × 35 1/3")
Models with roll-top: 114.4(W) × 55.5(D) × 92.8(H) cm
(45" × 21 3/4" × 36 1/2")

WEIGHTS

Models without roll-top: 45kg (99lbs.)
Models with roll-top: 54kg (119lbs.)

FINISH

American Walnut Grain

★ Specifications subject to change without notice.

